

VUOLUX SÄHKÖKIUKAAN KÄYTTÖOHJE

Feel 6.0 / Feel 8.0



BRUKSANVISNING FÖR VUOLUX BASTUAGGREGAT

Feel 6.0 / Feel 8.0

SISÄLLYSLUETTELO

3	Kiukaan asennus ja käyttöönotto
4	Yleiset asennus- ja käyttöohjeet
5	Saunahuone ja ilmanvaihto
5	Sähkökytkentäohjeet
5	Häiriötilanne
6	Takuu ja yhteystiedot
7-12	Asennus- ja kytkentäkuvat

Nämä ohjeet tulee säilyttää kiukaan omistajalla tai saunasta vastaavalla henkilöllä!

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Installation och ibrukstagning av bastuaggregatet
Allmänna installations- och bruksanvisningar
Basturummet och ventilationen
Elinstallationsanvisningar
Vid störningar
Garanti och kontaktuppgifter
Installerings- och kopplingsbilder

Dessa anvisningar bör förvaras hos bastuägaren eller hos den som ansvarar för bastun!

Kiitos osoittamastasi luottamuksesta tuotteitamme kohtaan! Käytössäsi on pian uusi Vuolux- kiuas, saunasi sydän, joka on valmistettu vanhoja saunomisperinteitä kunnioittaen ja uutta valmistus tekniikka hyödyntäen. Toivotamme sinulle rentouttavia hetkiä Vuolux - kiukaan parissa!

Tack för ditt förtroende för våra produkter! Du får snart njuta av Vuolux-bastuaggregatets bad. Aggregatet har utvecklats i kombination av gamla traditioner och modern teknik. Vi önskar dig många avslappnande Vuolux-bad!

Kiukaan asennus ja käyttöönnotto

Vuolux - kiuas soveltuu käytettäväksi perhesaunaan, ei yleissaunaan. Asenna vain yksi (1) kiuas yhtä löylyhuonetta kohti. Sähkökiukaan ja puulämmitteisen kiukaan yhtäaikainen käyttö samassa löylyhuoneessa on ehdottomasti kielletty!

Aloita poistamalla kiuas pakkauksestaan ja katkaisemalla tukihihna varoen. Vedenkeräilykivet ja asennusruuvit sijaitsevat erillisessä laatikossa.

Mikäli kiukaassa on kiinteä ajastin, suosittelemme että sähkömies suorittaa kiuaskytkenät ennen kiukaan seinään kiinnittämistä.

Kiinnitä kiuas seinään s. 7 ja 9 mukaisesti mukana seuraavilla ruuveilla. Kiuas lukitaan paikoilleen n s lukitusruuvilla. Tarkista suojaetäisyydet! Mikäli kiuas asennetaan syvennykseen tai sen ympärille asennetaan suojakaide, tulee noudattaa sivulla 9 mainittuja suojaetäisyyksiä. Suojaetäisyydet ovat mittoja palavaan pintaan ja ne voidaan tarvittaessa puolittaa palamatonta suojalevyä käyttämällä. Kysy tarvittaessa lisätietoja tehtaalta.

Kiviä ei saa latoa vastusten joukkoon, koska ilmankierto kiukaan läpi ei saa estyä!

Suorita kaksi (2) esilämmitystä (n 45 min./kerta) ennen kiukaan käyttöönnottoa. Tuuleta saunahuone esilämmityskertojen välillä ja anna kiukaan kunnolla jäähtyä. Esilämmityskerroilla ei tule käyttää löylyvettä. Suosittelemme huonelämpöisen löylyveden käyttöä. Suorita esilämmitykset aina valvonnan alla! Löylyveden laadusta riippuen, kivet saattavat värjäytyä.

Asennettaessa kiuasta tulee huomioida että kiukaan ohjaus ja muu käyttö tulee olla mahdollisimman vaivatonta.

Lue myös muut asennus- ja käyttöohjeet!

Installation och ibrukstagning av bastuaggregatet

Vuolux – bastuaggregatet lämpar sig för användning i familjebastun, inte för allmänna bastun. Installera endast ett (1) aggregat per basturum. Samtidigt bruk av elbastuaggregat och vedeldad bastu-ugn i samma basturum är strängt förbjudet!

Börja med att avlägsna aggregatet från sin förpackning och skär varsamt av stödbandet. Vattenuppsamlingsstenarna och skruvarna för fastmontering ligger i en separat låda.

Ifall aggregatet har fast timer, rekommenderar vi att en elektriker utför elinstallationerna innan aggregatet fastmonteras i väggen.

Fastmontera aggregatet med bifogade skruvar enligt anvisningarna på s.7 och 9. Aggregatet låses fast med en s k låsningsskruv. Kontrollera skyddsavståndet! Om aggregatet installeras i en fördjupning eller om ett skyddsräcke monteras kring aggregatet, bör anvisningar på sid 9 efterföljas. Skyddsavståndet är mått till brännbart material och de kan halveras genom att installera en skyddsskiva av ickeantändbart material. Be eventuellt om tilläggsinformation från fabriken.

Stenar får inte placeras bland motstånden p g a att luftcirkulationen genom aggregatet inte får förhindras!

Utför två (2) föruppvärmningar (ca 45 min./gång) innan ibrukstagning. Vädra basturummet mellan föruppvärmningarna och låt aggregatet svalna ordentligt. Använd inte badvatten under föruppvärmningarna. Vi rekommenderar användning av rumstempererat vatten. Utför föruppvärmningarna under övervakning! Beroende på kvaliteten av badvattnet kan stenarna missfärgas.

Vid installationen bör observeras att aggregatets styrning och övrig användning ska kunna ske så lätt som möjligt.

Läs också övriga installations- och bruksanvisningar!

Yleiset asennus- ja käyttöohjeet

Ajastin

Vuolux-kiukaassa on vakiona kiukaan alaosaan oleva kiinteä ajastin.

Pääkytkimenä toimii ajastin (8+4 tuntia). Virta katkeaa kiukaalta automaattisesti säädetyn ajan kuluttua. Esivalintakello mahdollistaa kiukaan päälle kytkemisen valitun ajan kuluttua. Esivalintaaika on yhdestä (1) kahdeksaan (8) tuntiin. Kiuas on päälle kytkettynä korkeintaan neljä (4) tuntia.

Esimerkki 2: Mikäli kiuas halutaan käynnistää heti, ajastinväännin käännetään toivottuun kohtaan 1-4 välillä.

Esimerkki 2: Mikäli halutaan saunaa määrätyn ajan kuluttua (esim. lenkin jälkeen) arvioidaan aika jonka kuluttua saunan toivotaan olevan kylpemisvalmis. Mikäli esim. toivotaan kylpeä kahden tunnin kuluttua, käännetään ajastinväännin asteikon 1-4 yli esivalinta-alueen kohtaan 1. Kello käynnistyy ja tunnin kuluttua virta kytkeytyy päälle ja kiuas alkaa lämmitä. Sauna on siten kylpemisvalmis noin kahden tunnin kuluttua.

Kun kiuas on kytkeytynyt päälle, se on aina korkeintaan neljä (4) tuntia päällä. Virta voidaan katkaista aikaisemmin kääntämällä väännin kohtaan nolla (0).

Varmista aina että ajastin on katkaissut virran määräajan kuluttua! Ajastin on myös syytä tarkistaa ukonilman jälkeen.

Lämpötilan säätö

Kiukaan esilämmitysaika on n. 45 minuuttia. Esilämmitysaikaan vaikuttaa oleellisesti saunan koko, rakenne ja lämmöneristys. Eristämätön 1m² kivipinta nostaa kiukaan tehotarvetta saman verran kuin saunahuoneen tilavuutta lisättäisiin 1,5m³. Kiukaan tehon on kuitenkin aina vastattava suositeltua saunan kuutiotilavuutta edellä mainittujen lisäysten jälkeen.

Toivottu lämpötila säädetään lämpötilasäätimellä ja se saadaan pysymään säädetyn mukaisena termostaatin avulla. Ylikuumenemissuoja katkaisee kiukaasta virran, mikäli lämpötila nousee vaarallisen korkeaksi. Ylikuumenemissuojan palautuspainiketta painamalla virta kytkeytyy uudelleen (sijaitsee termostaattiväänntimen vieressä). Syy ylikuumenemiselle täytyy poikkeuksetta selvittää ennen virran uudelleen kytkemistä!

Löylyn määrää säädellään löylyvettä heittämällä. Huonelämpöisen löylyveden käyttäminen on suositeltavaa.

Tarkista löylyhuone aina ennen kiukaan päälle kytkemistä!

Allmänna installations- och bruksanvisningar

Timer

Vuolux-aggregatet levereras med fast timer som ligger i aggregatets nedre del.

Timern fungerar som huvudbrytare (8+4 timmar). Strömmen kopplas automatiskt av efter utvald tid. Ifall man önskar att aggregatet påkopplas efter en viss tid, kan man med hjälp av timern förhandsinställa en tid från en (1) till åtta (8) timmar. Aggregatet är påkopplat i högst fyra (4) timmar.

Exempel 1: Ifall man vill koppla på strömmen till aggregatet genast, vrider man timervredet till önskat läge mellan 1-4.

Exempel 2: Ifall man vill bada bastu efter en viss tid (t ex efter en skidtur) beräknas tiden varefter bastun önskas vara klar. Om man t ex önskar bada om två timmar, vrids timervredet förbi driftdelen 1-4 över till tidsinställaren (1-8) och läge 1. Timern startar och om en timme kopplas strömmen på och aggregatet börjar uppvärmas. Bastun är således badklar efter ca två timmar.

Strömmen till aggregatet är påkopplad i max fyra timmar, varefter den bryts automatiskt. Om så önskas kan strömmen brytas tidigare genom att vrida timervredet tillbaka till läge 0.

Kontrollera alltid att timern har kopplat av strömmen efter utsatt tid! Det är skäl att kontrollera timern efter åskväder.

Reglering av temperaturen

Föruppvärmningstiden för aggregatet är ca 45 minuter. Föruppvärmningstiden påverkas märkbart av bastuns storlek, konstruktion och isolering. En 1m² oisolerad yta ökar aggregatets effektbehov lika mycket som en utökning av basturummets volym med 1,5m³. Aggregatets effekt måste dock motsvara rekommenderad bastuvolym efter föregående utökningar.

Önskad temperatur nås genom att vrida temperaturregleringsvredet till önskat läge. Önskad temperatur bibehålls med hjälp av termostaten. Överhettningsskyddet kopplar av strömmen från aggregatet ifall temperaturen i basturummet blir för högt. Genom att trycka in återställningsknappen påkopplas strömmen igen till aggregatet (ligger bredvid termostativredet). Orsaken till överhettningen bör utan undantag utredas innan aggregatet påkopplas igen!

Mängden vattenånga under bastubadet regleras med den mängd vatten som kastas på badstenarna. Vi rekommenderar användning av rumsvarmt vatten.

Kontrollera alltid basturummet innan aggregatet påkopplas!

Saunahuone ja ilmanvaihto

Oikein toteutettu ilmanvaihto luo perustan miellyttävälle saunomiselle. Sähkölämmitteisen saunahuoneen ilmanvaihdossa suosituksia ovat tällä hetkellä seuraavat:

Raitisilmaputken tulisi sijaita vähintään 50 cm kiukaan yläpuolella. Poistoilmaputki tulisi sijoittaa mahdollisimman kauaksi kiukaasta ja lähelle lattianrajaa. Poistoilma voidaan myös johtaa pesuhuoneeseen saunan oven alitse (rako min. 5 cm). Tämä ratkaisu toimii mikäli käytössä on koneellinen ilmastointi. Putkien halkaisija tulee olla 50-100 mm ja poistokanavan suurempi kuin tulokanavan.

Sähkökytkentäohjeet

Sähköverkkoliitäntä suoritetaan voimassaolevin määräyksiin ja sen saa suorittaa vain tehtävään oikeutettu sähköasentaja. Liitäntäjohtona tulee käyttää kumikaapelia H07RN-F. PVC- eristeistä johtoa ei ehdottomasti saa käyttää liitäntäkaapelina! Kiuas liitetään puolikiinteästi saunan seinällä olevaan kytkentärasiaan. Kytkentärasian on oltava roiskevedenpitävä ja sen korkeus lattiasta saa olla korkeintaan 50 cm. Lämpötilansäädin sijaitsee kiukaan alaosaan. Katso sivut 10-11.

Lisäkytkentävaihtoehdot:

1. Merkkivalon kytkentä saunahuoneen ulkopuolelle

Liitäntäkaapelina käytetään H07RN-F, jonka poikkipinnan tulee olla sama kuin liitäntäkaapelin halkaisija (katso kytkentäkaaviot sivuilla 10-11).

2. Sähkölämmityksen lukitus kiukaan kanssa

Sähkölämmityksen ohjauskaapelin suora viesti kiukaan kytkentärasiaan, josta edelleen kytkentäjohton vahvuisella kumikaapelilla kiukaan riviliittimille (katso kytkentäkaaviot sivuilla 10-11).

Häiriötilanne

Mikäli kiuas ei lämpene, suorita seuraavat tarkistukset:

- Onko virta varmasti päällä?
- Onko ajastin varmasti käännetty kohtaan jossa kiukaan tulisi lämmentää?
- Onko termostaatti säädetty saunan lämpötilaa korkeammalle arvolle?
- Onko ajastin pysähtynyt / juuttunut kiinni? Mikäli ajastimen väännin esim. painetaan liian syvään etulevyyn kiinni, se ei pääse vapaasti liikkumaan. Sopiva rako on 1-2 mm.
- Onko ylikuumentumissuoja lauennut? Ylikuumentumissuoja palautetaan painamalla termostaatti -vääntimen vieressä olevasta reijästä ohutpörsäällä esineellä, kunnes kuuluu naksahdus. Ylikuumentumisen syy täytyy aina selvittää ennen kuin kiuas kytketään uudestaan päälle!

Tarvittaessa ota yhteyttä kiuasmyyjään tai suoraan valmistajaan!

Basturummet och ventilationen

Effektiv luftventilation är viktig för behagligt bastubad. Följande rekommendationer gäller för tillfället angående eluppvärmda basturum:

Tilluftsörret bör placeras minst 50 cm ovanför aggregatet. Frånluften borde ledas ut nära golvet och så långt från aggregatet som möjligt. Frånluften kan också ledas ut under bastudörren till tvättrummet (min. 5 cm springa). Detta alternativ fungerar ifall man har tillgång till maskinell luftkonditionering. Rörens diameter bör vara 50-100 mm och frånluftsörret större än tilluftsörret.

Elinstallationsanvisningar

Koppling till elnätet utförs enligt gällande förordningar och kan enbart utföras av elektriker med befogenheter för uppgiften. Som anslutningskabel används gummikabel H07RN-F. Användning av PVC- isolerad ledning som anslutningskabel är förbjudet! Aggregatet fastsluts halvfast till kopplingsdosan på bastuväggen. Kopplingsdosan bör vara vattentät och dess höjd från golvet högst 50 cm. Temperaturregleringsvredet ligger i aggregatets nedre del. Se anvisningar på sidorna 10-11.

Alternativ till extra anslutningar:

1. Montering av signallampa utanför basturummet

Som anslutningsledning används H07RN-F, vars genomskärningsyta bör vara lika stor som kopplingskabelns genomskärning (se kopplingsscheman på sidorna 10-11).

2. Låsning av eluppvärmningen ihop med aggregatet

Eluppvärmningens manöverkabel leds direkt till aggregatets anslutningsdosa och vidare med gummikabel (lika grov som anslutningsledningen) till aggregatets radanslutningar (se kopplingsscheman på sidorna 10-11).

Vid störningar

Ifall aggregatet inte uppvärms, kontrollera följande:

- Är strömmen säkert på?
- Är timern säkert vriden till ett läge där aggregatet borde uppvärmas?
- Är termostaten vriden till ett läge som överskrider temperaturen i basturummet?
- Har timern stannat / fastnat? Ifall man t ex trycker timer-vredet för djupt fast i framplåten, kan den inte snurra fritt. En springa på 1-2 mm är tillräcklig.
- Har överhettningsskyddet slagit på? Överhettningsskyddet returneras genom att trycka med ett smalspetsigt föremål i hålet bredvid termostattvredet, tills ett "klick" hörs. Orsaken till överhettningen bör alltid utredas innan aggregatet påkopplas på nytt!

Vid behov kontakta försäljaren eller ta direkt kontakt med tillverkaren!

Vuolux Oy antaa valmistamilleen sähkökiukaille yhden (1) vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuuasioissa on kuitti ostopahtumasta aina esitettävä. Takuu koskee ainoastaan yksityiskäytössä olevia kiukaita.

Vuolux Oy ger sina bastuaggregat ett (1) års garanti gällande från och med inköpsdagen. I garantifrågor bör kvitto alltid framföras. Garantin täcker enbart aggregat i privat bruk.

HUOM! 13.8.2005 jälkeen kiviä ei voi palauttaa kierrätysjärjestelmään (SER). Kivi on luonnonmateriaalia.

OBS! Från och med 13.8.2005 kan inte stendelar returneras til återvinningssystemet (SER). Sten är ett naturmaterial.

Tehtaan yhteystiedot:

Kontakt information av fabrik:

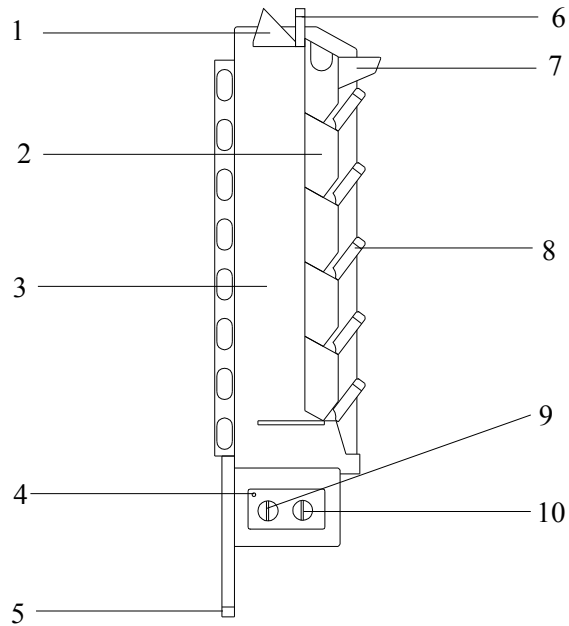
Vuolux Oy
Pajatie 5
85500 NIVALA

puh. 044-3243 100

vuolux@vuolux.fi
www.vuolux.fi

KOMPONENTTILUETTELO

KOMPONENTFÖRTECKNING



1 Kuumanilmanohjain

2 Takimmaisiet löylykivet

3 Sivukivi

4 Ylikuumenemissuojan palautuspainike

5 Tukijalat muovisuojilla

6 Taustakivi

7 Teräskaukalo

8 Vedenkeräilykivet

9 Lämpötilansäädin

10 Ajastin

1 Varmiluftsfrånriktare

2 Bakre badstenar

3 Sidosten

4 Återställningsknapp för överhettningsskydd

5 Stödben med plastskydd

6 Baksten

7 Stålho

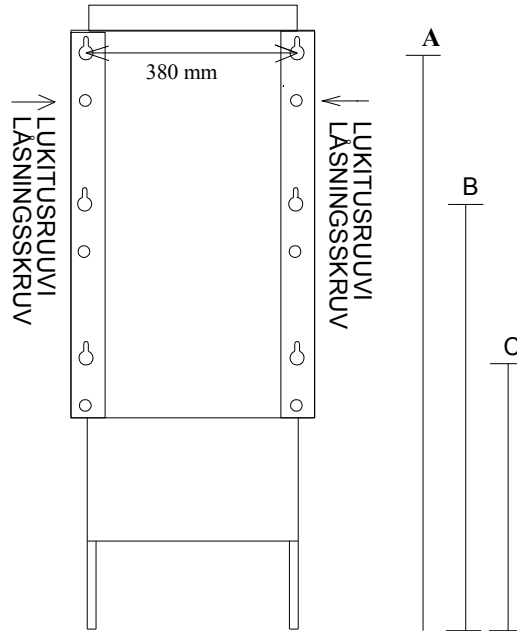
8 Vattenuppsamlingsstenar

9 Temperaturregleringsvred

10 Timer

KIINNITYSOHJE

Kiinnitä kiuas seinään alla olevien ohjeiden mukaisesti. Mitat ovat lattiasta ruuvireijän keskelle. Tarkista myös suojaetäisyydet sivulla 10.



FASTMONTERINGSANVISNING

Fastmontera aggregatet enligt anvisningarna nedan. Angivna mått är från golv till skruvhålets mitt. Kontrollera även skyddsavstånden på sid 10.

A=	Vuolux 6.0 Feel	765 mm
	Vuolux 8.0 Feel	890 mm
B=	Vuolux 6.0-8.0 Feel	585 mm
C=	Vuolux 6.0-8.0 Feel	365 mm

1 Kiuas kiinnitetään seinään neljällä ruuvilla. Kaksi ruuvia on tarkoitettu lukitusruuveiksi. Aseta kiuas haluamallesi paikalle ja merkitse kohdat seinään. Kiuasta ei tarvitse purkaa asennusta varten.

2 Siirrä kiuas sivuun ja kiinnitä ruuvit seinään merkitsemiisi kohtiin. Kiristä ruuvit siten, että kanta jää 2-3 mm ulos seinästä.

3 Nosta kiuas paikoilleen. Tarkista että kiukaan paino varaa kiukaan jalkoihin.

4 Kiinnitä lopuksi lukitusruuvit.

1 Aggregatet fastmonteras med fyra skruvar. Två skruvar används som låsningsskruvar. Placera aggregatet på önskat ställe och märk ruuvien i skruvplatserna i väggen. Aggregatet behöver inte plockas isär för fast-monteringen.

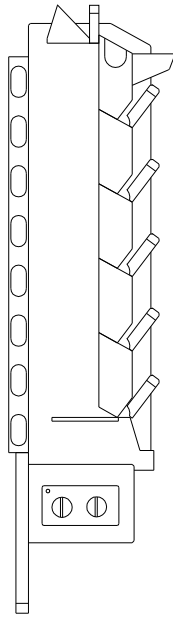
2 Ställ aggregatet åt sidan och skruva fast skruvarna på de märkta platserna. Spänn skruvarna så att det lämnar en 2-3 mm springa mellan skruvhuvudet och väggen.

3 Lyft aggregatet på plats. Kontrollera att aggregatets vikt ligger på stödbenen.

4 Skruva fast låsningsskruvarna till sist.

KIVIEN ASENNUSOHJE

Mikäli kiukaasta poistetaan kiviosia on tärkeää että ne ladotaan takaisin alla olevien ohjeiden mukaisesti:



1 Tarkista takimmaisten löylykivien viistekulmat oheisesta kuvasta ja lado tämän mukaan kivet paikoilleen

2 Höyrystinkivi asetetaan ylimmäiseksi.

3 Vedenkeräilykivet asetetaan takimmaisii löylykiviä vasten, teräspidikkeiden varaan. Tarkista että kiiltävä (vesihiottu) pinta on ulospäin ja pyöristetyt kulmat ylöspäin.

4 Taustakivi asetetaan kiiltävä pinta eteenpäin ja pyöristetyt kulmat ylöspäin.

5 Kiukaan ajastin ja lämpötilansäädin voidaan asentaa eteen oikalle tai kiukaan jompaankumpaan pätyyn. Huom! Light-malleissa mahdolliset siirrot *vasempaan* pätyyn tulee tehdä kiukaan valmistusvaiheessa.

MONTERING AV STENARNA

Om man avlägsnar stendelar från aggregatet är det viktigt att de monteras tillbaka enligt anvisningarna nedan:

1 Kontrollera de bakre stenarnas skärningsvinklar från bilden ovan och montera stenarna därefter.

2 Doftstenen monteras överst.

3 Vattenuppsamlingsstenarna monteras gentemot de bakre stenarna, lutande mot stälstöden. Kontrollera att den blanka (vattenslipade) ytan ligger utåt och de rundade hörnen uppåt.

4 Bakstenen placeras med den blanka ytan framåt och de rundade hörnen uppåt .

5 Aggregatets timer och temperaturregleringsvred kan monteras framtill höger eller i någöndera gavel. Obs! I Light-modellerna bör eventuell förflyttning till *vänster* gavel utföras i tillverkningskedet.

SUOJAETÄISYYDET

Suojaetäisyydet ovat mittoja palavaan pintaan. Kiuas tulee asentaa saunaan alla olevia suojaetäisyyksiä noudattaen.

Mikäli kiuas asennetaan syvennykseen, tulee noudattaa tätä koskevia suojaetäisyyksiä (katso kuva alhaalla).

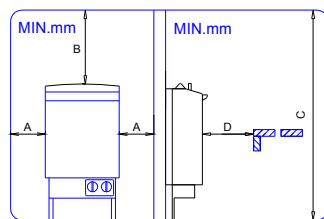
Kiukaan suojaetäisyys lasketaan aina kiukaan leveimmästä / syvimmästä / korkeimmasta kohdasta.

SKYDDSAVSTÅND

Skyddsavstånden är avstånd till antändbart material. Skyddsavstånden nedan bör efterföljas när aggregatet installeras.

Om aggregatet monteras i en fördjupning, bör skyddsavstånd angående detta efterföljas (se bilden nedan).

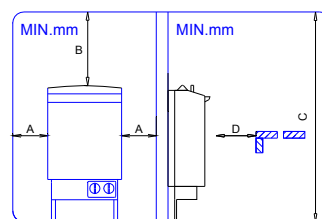
Aggregatets skyddsavstånd beräknas alltid från aggregatets bredaste / djupaste / högsta punkt.



MIN.SAUNA 5 m³

400V 3N~6kW IP X4					
A	B	C	D	E	F
100	950	1900	300	170	760

Vuolux 6 kW



MIN.SAUNA 8m³

400V 3N~8kW IP X4					
A	B	C	D	E	F
100	1070	2100	300	170	760

Vuolux 8 kW

KYTKENTÄKAAVIO
Kiinteä ajastin

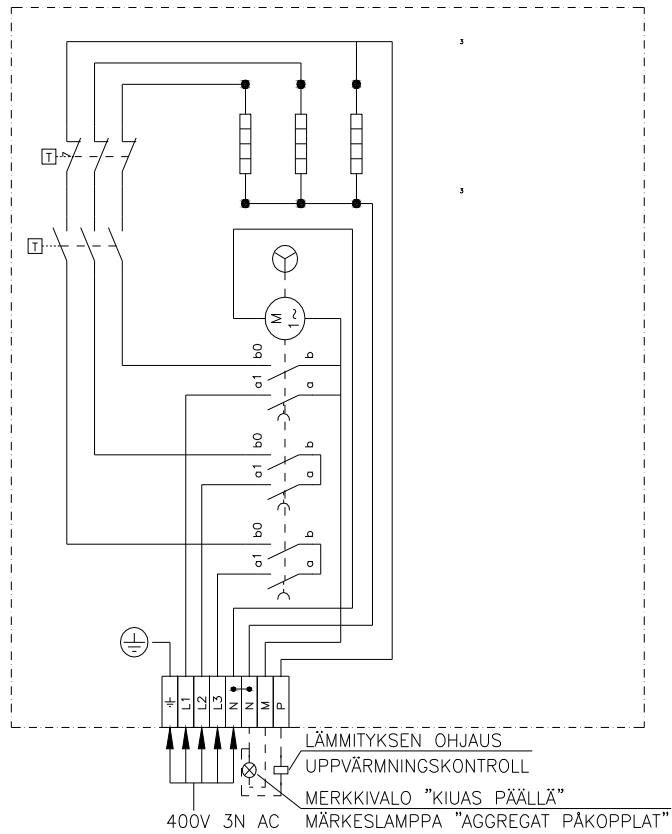
Vuolux	6.0
Teho	6 kW
Jännite	400 V 3N
Liitäntäjohto	5 x 1,5 S
Sulake	3 x 10A
Teho / vastus	2 kW

KOPPLINGSSCHEMA
Fast timer

Vuolux	6.0
Effekt	6 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 1,5 S
Säkring	3 x 10A
Effekt / motstånd	2 kW

Vuolux	8.0
Teho	8 kW
Jännite	400 V 3N
Liitäntäjohto	5 x 2,5 S
Sulake	3 x 16A
Teho / vastus	2,7 kW

Vuolux	8.0
Effekt	8 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 2,5 S
Säkring	3 x 16A
Effekt / motstånd	2,7 kW



KYTKENTÄKAAVIO
Erillinen ajastin

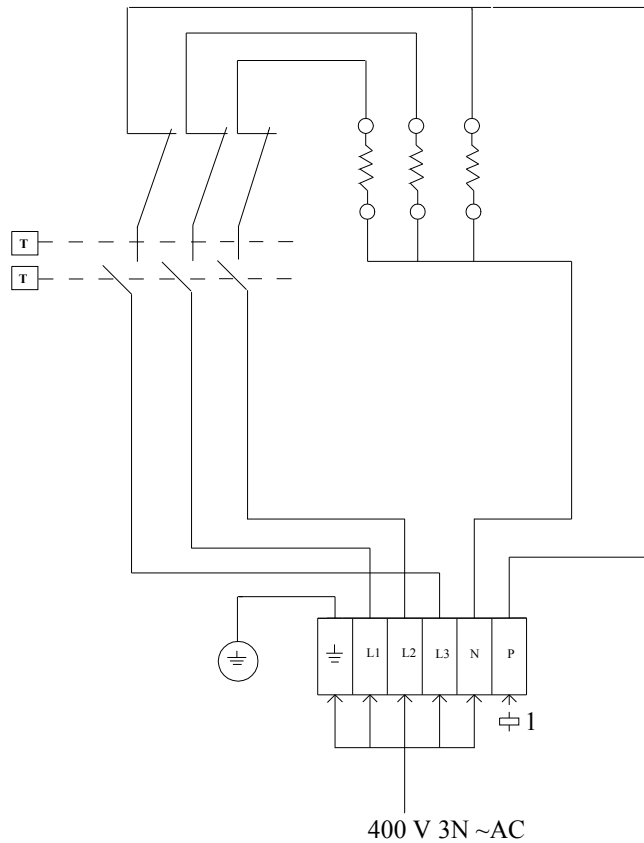
Vuolux	6.0
Teho	6 kW
Jännite	400 V 3N
Liitäntäjohto	5 x 1,5 S
Sulake	10A

KOPPLINGSSCHEMA
Separat timer

Vuolux	6.0
Effekt	6 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 1,5 S
Säkring	10A

Vuolux	8.0
Teho	8 kW
Jännite	400 V 3N
Liitäntäjohto	5 x 2,5 S
Sulake	16A

Vuolux	8.0
Effekt	8 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 2,5 S
Säkring	16A



1= Lämmituksen ohjaus

1= Uppvärmningskontroll